

第四組——傢俬，舒適及裝飾物品	率(%)	年數
4.1——辦公室傢俬	20.00	5

一九九〇年十一月二十二日通過

著頒行

護理總督 范禮保

**Portaria n.º 238/90/M**

**de 3 de Dezembro**

Torna-se necessário, por força do n.º 1 do artigo 11.º do Regulamento da Escola de Topografia e Cadastro de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 5/88/M, de 25 de Janeiro, fixar o modelo de diploma a entregar aos alunos que concluírem, com aproveitamento, o Curso Geral de Topografia e Cadastro.

Nestes termos;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 11.º do Regulamento da Escola de Topografia e Cadastro de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 5/88/M, de 25 de Janeiro, e nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Encarregado do Governo determina:

Artigo 1.º É aprovado o modelo, anexo à presente portaria, do diploma do Curso Geral de Topografia e Cadastro da Escola de Topografia e Cadastro de Macau.

Art. 2.º O diploma é impresso em preto, sobre fundo branco.

Art. 3.º Os diplomas são assinados pelas entidades neles referidas, sendo as assinaturas autenticadas com selo branco em uso no serviço emitente.

Governo de Macau, aos 22 de Novembro de 1990.

Publique-se.

O Encarregado do Governo, *Francisco Luís Murteira Nabo*.

訓 令 第二三八/ 九〇/ M號 十二月三日

按一月廿五日第五/ 八八/ M號法令核准之澳門測量暨地籍學校章程第一一條一款，有需要訂定發給完成土地測量及地籍課程，成績合格學員之證書格式。

基此；

經聽取諮詢會意見；

依據一月廿五日第五/ 八八/ M號法令核准之澳門測量暨地籍學校章程第一一條一款之規定及按照澳門憲章第一六條一款 c 項，澳門護理總督制定如下：

第一條——核准附於本訓令之澳門測量暨地籍學校土地測量及地籍課程證書之格式。

第二條——證書以白底黑字印製。

第三條——該等證書由有關機構簽署，並加蓋簽發機關之白印為證。

一九九〇年十一月二十二日於澳門政府

著頒行

護理總督 范禮保



Governo de Macau  
澳門政府

**Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro**

地圖繪製暨地籍司  
Escola de Topografia e Cadastro de Macau  
澳門測量暨地籍學校

Curso Geral de Topografia e Cadastro  
土地測量及地籍課程

**DIPLOMA**  
證書

Pelo presente se faz saber que  
本證書茲證明

natural de \_\_\_\_\_, nascido em \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_,  
於一九\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日，在\_\_\_\_出生。  
tendo frequentado o Curso Geral de Topografia e Cadastro desta Escola e o respectivo estágio final, com aproveitamento, foi, nesta  
經修讀本校之土地測量及地籍課程與完成有關之實習，  
data, considerado habilitado ao exercício da profissão de Topógrafo, com a classificação final de \_\_\_\_\_ valores.  
以成績\_\_\_\_分，取得測量員專業學歷。

Passado em Macau, aos \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_ e autenticado com o selo branco em uso nestes Serviços.  
一九\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日於澳門發出及加蓋本司白印。

○ Secretário da Escola  
秘書

○ Director dos Serviços  
司長